

Cambridge International A Level

URDU

9686/02 May/June 2024

Paper 2 Reading and Writing MARK SCHEME Maximum Mark: 70

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2024 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

Cambridge International A Level – Mark Scheme PUBLISHED

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptions for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always whole marks (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

1 General M	arking Notes			
1.1 Annotation	ns in RM Assessor			
Question 1	Enter a mark of 1, 0 or NR as appropriate for each item ((a), (b), (c) etc.) in the mark input box. Annotate the script where necessary. Use the LM annotation if the candidate has copied a sentence from the text.			
Question 2	Enter a mark of 1, 0 or NR as appropriate for each item ((a), (b), (c) etc.) in the mark input box. Annotate the script where necessary.			
Questions 3 and 4	 Content marks In the mark input box on the right-hand side of the screen, click on the question that you are about to mark. Annotate each correct point with a tick. Use the LM annotation to indicate any phrases which are copied directly from the passage. The number of ticks for each item (a, b, c etc.) will be added up for you and the total will appear in the top left-hand corner of the tick annotation in the toolbar. Enter the mark (or NR as appropriate) for each item in the mark input box. Cluality of Language Mark Click on 3L or 4L as appropriate in the mark input box. If no adjustment needs to be made to the Quality of Language mark, enter the mark in the mark input box without annotating the script. If any items have scored zero or NR for content, insert a comment box on the script under the last item in the question. Type in the details of the Quality of Language mark, e.g.: 5–2 = 3 OR min 1 Then enter the Quality of Language mark in the mark input box for Question 3L / Question 4L. 			

Question 5	 If the answer to 5(a) exceeds 150 words, insert a slash <u>after</u> the 150th word to show the end of the response to be marked. If the answer to 5(b) exceeds 50 words, insert a slash <u>after</u> the 50th word to show the end of the response to be marked.
	 Summary Annotate each correct point with a tick up to a maximum of 10 ticks. The number of ticks will be added up for you and the total will appear beneath the tick annotation in the toolbar. Enter the mark (or NR as appropriate) in the mark input box for Question 5a.
	 Personal response Enter the mark for Personal response in the mark input box for Question 5(b).
	 <u>Quality of Language</u> Enter the mark for Quality of Language in the mark input box for Question 5L. Annotate all blank pages with the <u>SEEN</u> stamp.

General Marking Principles 2 2.1 Please note that it is not possible to list all acceptable alternatives in the Detailed Mark Scheme provided on the following pages. You will need to consider all alternative answers and unexpected approaches in candidates' scripts, make a decision on whether they communicate the required elements, in consultation with your Team Leader if necessary, and award marks accordingly. 2.2 Crossing out: (a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct. (b) If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work. 2.3 More than one response offered by the candidate in Questions 1 and 2: If a candidate gives more than one response to any of the items in Question 1 or Question 2 and does not indicate which is their final response, mark as follows: Both answers correct = 1 markOne answer correct and one answer incorrect = 0 marks 2.4 No response and '0' marks There is a NR (No Response) option in RM Assessor. Award NR (No Response): If there is nothing written at all in the answer space or If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark). Award 0: If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any • working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

Cambridge International A Level – Mark Scheme **PUBLISHED**

Detailed Mark Scheme

Section 1

Question	Answer	Marks	Not allowed responses		
Do not allo	Question 1 Do not allow answers which are copied directly from the text. Candidates must use the word(s) exactly as printed in the question.				
1(a)	Accept any reasonable sentence which shows the meaning of the word.	1			
1(b)	Accept any reasonable sentence which shows the meaning of the word.	1			
1(c)	Accept any reasonable sentence which shows the meaning of the word.	1			
1(d)	Accept any reasonable sentence which shows the meaning of the word.	1			
1(e)	Accept any reasonable sentence which shows the meaning of the word.	1			

Question	Answer	Marks	Not allowed responses		
Responses	Question 2 Responses which do not fit directly into the 'footprint' left by the original word are not allowed – i.e. no additions, no deletions. Accept minor spelling errors in transcription.				
2(a)	شاخت ہوتی ہے	1			
2(b)	کام سے متعلق	1			
2(c)	قدروقیت بڑھ جاتی ہے	1			
2(d)	ميسرآتے ہیں	1			
2(e)	ہات چیت کر کے	1			

Cambridge International A Level – Mark Scheme **PUBLISHED**

May/June 2024

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
Question 3 Do not allo	w answers which are copied from the text without any manipulation.		
3(a)	بچوں کواپنے ملک کی قومی زبان کیوں سیصیٰ چاہیے ؟ تین باتیں کھیے۔	3	
	قومی زبان اس ملک کے تہذیب/تمدن کی شاخت ہوتی ہے	1	
	لوگ اپنے تاریخی ورثے /اپنی تاریخ سے روشاس ہوتے ہیں	1	
	ىيەرابىلىچ كاذرىغە ہوتى ہے	1	
3(b)	انجبینر زمان شاہ کے مطابق عربی زبان نہ جاننے والے لو گوں کو کیا مشکلات پیش آسکتی ہیں ؟ تین باتیں ککھیے۔	3	
	مقامی لو گوں سے د وستی کرنا	1	
	کام سے متعلق رہنمائی لینا/افسر وں سے بات کرنا	1	
	تر قی کے مواقع کم ہوتے ہیں	1	

9686/02

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
3(c)	جدید غیر ملکی زبانوں کی تعلیم سے کیافوائد حاصل ہو سکتے ہیں؟ تین با تیں کھیے۔	3	
	مادری زبان کی قدر وقیت میں اضافہ ہوتا ہے	1	
	ملازمت کے مواقع بڑھ جاتے ہیں	1	
	تنخواہ بھی بہتر ہوتی ہے	1	
3(d)	مہ نازصاحبہ کی رائے کے مطابق طلباکے لیے غیر ملکی زبانوں کی تعلیم کیوں ضرور ی ہے ؟ تین باتیں ککھیے۔	3	
	طلبااس ملک کے کلچر /طرزِ زندگی کے بارے میں جان سکتے ہیں	1	
	نوجوان ایک د وسرے کے جذبات/احساسات سے واقف ہوتے ہیں	1	
	طلبا کی کار کردگی د وسرے مضامین میں بہتر ہو جاتی ہے	1	

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
3(e)	پر دفیسر نعیم احمد کے مطابق غیر ملکی زبانیں س طرح سیھی جاسکتی ہیں؟ تین باتیں ککھیے۔	3	
	لو گوں سے بات چیت کر کے	1	
	فلمیں یاویڈیو وغیر ہدیکھ کر /غیر ملکی زبان کی تعلیم کولاز می کرکے	1	
	متعلقہ ملک کاسفر کرکے	1	

Ques	tion Answer	Marks	Not allowed responses		
Quali	Quality of Language – Accuracy [5]				
	5 Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).				
	4 Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.				
	3 Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.				
	2 Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.				
	Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete	or incorrec	t. Consistent and repeated error.		

robeisneb					
Question	Answer	Marks	Not allowed respons	ses	
dditional mar	king guidance for Quality of Language	· ·			
ne five marks a	available for Quality of Language are awarded globally for	r the whole performanc	e on each set of answers.		
	er, containing all mark-bearing components for Content is Quality of Language mark.	scored on the full rang	e of marks for language, i.e. length	n does not	
iswers scori	ng 0 for Content cannot contribute to the overall Quality o	of Language mark.			
•	wer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. T and reduce the Quality of Language mark according to the	-	umber of Content marks available	for each of	
	Total Content marks available on questions where a candidate scores 0 Reduce Quality of Language mark by:				
			1		
	where a candidate scores 0		1 2		
	where a candidate scores 0 2–3		1		
	where a candidate scores 0 2–3 4–5		1 2		

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
Question 3 Do not allo	3 w answers which are copied from the text without any manipulation.		
4(a)	لاہور کے شہر ی محمد حنیف غیر ملکی زبانوں کی تعلیم کی وجہ سے کیوں فکر مند ہیں؟ تین باتیں ککھیے۔	3	
	قومی زبان کو نقصان چینچ رہاہے /ار دو کی اہمیت کم ہوتی جار ہی ہے	1	مادری زبان کو نقصان پہنچ رہاہے
	نئی نسل اپنی قومی زبان کو کم تر سمجھتی ہے	1	
	نوجوان مغربی کلچر /طر ززندگیا پنارہے ہیں	1	
4(b)	اسکولوں میں غیر ملکی زبانوں کی تعلیم کے کیانقصانات ہو سکتے ہیں؟ تین با تیں ککھیے۔	3	
	لوگ اپنے ملک کی بیجائے د وسرے ملکوں میں جانایسند کرتے ہیں	1	
	ملک قابل لو گوں سے محروم ہو جاتا ہے	1	
	حکومت کے اخراجات میں اضافہ ہو جاتا ہے	1	

9686/02

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
4(c)	ر ضاانصار می اور اس کے ساتھیوں کے لیے غیر ملکی زبانوں کی تعلیم کیوں اہم نہیں ہے؟ تین باتیں ککھیے	3	
	-		
	انہیں بالکل شوق نہیں ہے	1	
	انہیں پاکستان میں ہی رہنا ہے	1	
	انہیںاپنے کار وبارکے لیے صرف ار دو کی ضر ورت ہو گی	1	
4(d)	قومی زبانوں کے مقابلے میں غیر ملکی زبانوں کی تعلیم کیوں زیادہ مشکل ہے؟ تین باتیں ککھیے۔	3	
	ر وز مر ہزندگی میں اس کااستعال نہیں ہو تا/نیا تجربہ ہو تاہے	1	
	غیر ملکی زبان مختلف ہو تی ہے	1	
	یہ زبانیں لوگ بہت جلدی <u>بھول جاتے ہیں</u>	1	

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
4(e)	پاکستان میں انگریزی زبان طبقاتی تقسیم کاسبب کیسے بن رہی ہے؟ تین باتیں ککھیے۔	3	
	انگریزی بولنے والے لو گوں کو کام کے مواقع زیادہ ملتے ہیں	1	
	انگریزی بولنے والوں کی عزت بھی زیادہ ہو تی ہے	1	
	ا نگلش میڈیم اورار د و میڈیم اسکولوں کی تعلیم میں بڑافرق ہے /ا نگلش میڈیم اسکولوں کا معیار بہتر ہو تا	1	
	$\frac{c}{c}$		

Ques	tion Answer Marks Not allowed responses			
Quali	Quality of Language – Accuracy [5]			
	Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).			
	Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.			
	Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.			
	Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.			
-	Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.			

Cambridge International A Level – Mark Scheme **PUBLISHED**

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
dditional mark	ng guidance for Quality of Language	· · · · ·	
e five marks av	vailable for Quality of Language are awarded globally for	the whole performance	e on each set of answers.
	r, containing all mark-bearing components for Content is s ality of Language mark.	scored on the full range	of marks for language, i.e. length does n
swers scoring	g 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of	f Language mark.	
ntify the answ	er(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Th	hen add together the nu	umber of Content marks available for each
ese questions a	nd reduce the Quality of Language mark according to the	e following table:	
	Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality o	f Language mark by:
		Reduce Quality o	f Language mark by: 1
	where a candidate scores 0	Reduce Quality o	f Language mark by: 1 2
	where a candidate scores 0 2–3	Reduce Quality o	1
	where a candidate scores 0 2–3 4–5	Reduce Quality o	1 2

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

Question	Answer	Marks	Not allowed responses

Question 5

Length of 5(a) + 5(b) (Summary and Personal Response)

- Examiners make a rough estimate of the length by a quick calculation of the number of words on a line.
- If the answer to either (a) or (b) is clearly too long, calculate the length more precisely.
- If the answer to **5(a)** exceeds 150 words, insert a slash line <u>after</u> the 150th word to show the end of the response to be marked.
- If the answer to **5(b)** exceeds 50 words, insert a slash line <u>after</u> the 50th word to show the end of the response to be marked.

Content marks – Summary

Indicate with a tick in the body of the text the point being rewarded. Do not penalise 'lifting' for content marks in this exercise, but excessive reliance on the text will reduce the language mark.

The summary could include the following points (award 1 mark for each point covered up to a maximum of 10 points):

Cambridge International A Level – Mark Scheme **PUBLISHED**

May/June 2024

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
5(a)	د ونوں عبار توں کے حوالے سے غیر ملکی زبانوں کے بارے میں لو گوں کے مثبت اور منفی خیالات کا	10	
	تذكره ليجيميه-		
	 زندگی قدرے بہتر ہوتی ہے 		
	 مقامی لو گوں سے دوستی کرناآسان ہو جاتا ہے 		
	 افسروں سے بات کر ناآسان ہوجاتا ہے 		
	 کام سے متعلق رہنمائی میں آسانی ہو جاتی ہے 		
	 ترقی کے امکانات بڑھ جاتے ہیں 		
	 جس ملک کی زبان ہواس ملک کے کلچر /طرزِ زندگی کے بارے میں پتاچلتا ہے 		
	 دوسرے ممالک کے نوجوانوں کے جذبات واحساسات کے بارے میں پتاچلتا ہے 		
	 طلبا کی کار کردگی عام طور پر دوسرے مضامین میں بہتر ہو تی ہے 		
	 طلبا کوایک نئی زبان کا تجربہ حاصل ہوتا ہے 		
	 قومی زبان/ار دو کے لیے نقصان دہ ہے 		
	 لوگ ار دوزبان کو دوسری زبانوں سے کم تر شیجھتے ہیں 		
	 لوگ مغربی کلچراینار ہے ہیں 		
	 طلبا کو غیر ملکی زبانیں سکھنے کا شوق نہیں ہے 		
	 جب پاکستان میں ہی رہنا ہے توغیر ملکی زبان سکیھنے کا کوئی فائدہ نہیں /وقت کا زیاں ہے 		

Cambridge International A Level – Mark Scheme **PUBLISHED**

May/June 2024

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
Mark like a	arks – Response to the Text mini-essay according to the variety and interest of the opinions and views press a personal point of view. Further, more detailed guidance for particu		
5(b)	پنے اسکول میں غیر ملکی زبانوں کی تعلیم کے بارے میں اپنی رائے کی وضاحت سیجیے۔	, 5	
	 5 Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view. 		
	4 Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.		
	 Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text. 		
	2 Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free- composition.		
	0–1 Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.		

Quest	on Answer Marks Not allowed responses			
Qualit	Quality of Language – Accuracy [5]			
(Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).			
ł	Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.			
F	ound air level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of ljectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.			
	elow average ersistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.			
0–1 I I	bor ttle or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.			